

ciné journal suisse
cine giornale svizzero
schweiz. filmwochenschau

CH-1211 Genève 11
Case postale 307
Téléphone 022-25 52 34
Télégrammes: Cinéjournal
Télex: 23 869

Communiqué Nr. 1426 vom 25. September 1970

1 - Flugzeuglandung auf der Autobahn - 16 Venom-Kampfflugzeuge testeten die Autobahn N-1 auf dem Teilstück Oensingen/Egerkingen als Notlandepiste für die Flugwaffe. (27m)

2 - Hagelschutz - Seit mehreren Jahren bekämpfen die Weinbauern am Genfersee die Gewitter mit Hilfe eines Flugzeuges. Die Wolken werden schon bevor sie die Gegend von La Côte erreichen dank des ausgestreuten Pulvers "entschärft". Das Flugzeug ersetzt hier die Raketen, welche in der Landzone des Flughafens Cointrin den Flugverkehr gefährden würden. (133m)

Titel usw. ca. 10 m

Länge : 170 m

Communiqué No 1426 du 25 septembre 1970

1 - 16 Venom atterrissent sur une autoroute - Certains tronçons d'autoroutes peuvent servir d'aérodromes de fortune aux avions militaires, comme on a pu s'en rendre compte récemment sur la Nationale 1, près d'Oensingen. (27m)

2 - Lutte anti-grêle - L'office de la sécurité aérienne de Cointrin ne permettant plus aux viticulteurs de combattre la grêle avec des fusées, le Groupement anti-grêle du bassin lémanique a dû trouver une nouvelle solution. C'est avec un avion qui disperse de la poudre dans les nuages que depuis quelques années déjà sont combattus les orages. Les nuages sont "désamorcés" avant qu'ils n'atteignent la région de La Côte. (133m)

Titres etc. 10 m ca

Métrage : 170 m

ciné journal suisse
cine giornale svizzero
schweiz. filmwochenschau

CH-1211 Genève 11
Case postale 307
Téléphone 022-25 52 34
Télégrammes: Cinéjournal
Télex: 23 869

Comunicato No. 1426 del 25 settembre 1970

- 1 - Atterraggio aereo sull'autostrada - 16 apparecchi da combattimento VENOM hanno collaudato l'autostrada N. 1, nel tratto Oensingen/Egerkingen, come pista per atterraggi di fortuna. (27m)
- 2 - Protezione antigrandine - Da diversi anni i viticoltori della regione del Leman lottano contro il pericolo della grandine mediante l'intervento aereo. Prima che le nubi temporalesche raggiungano la regione viticola della Côte, sul lago di Ginevra esse sono per così dire disinnescate grazie ad una polvere speciale. E'un sistema che sostituisce il lancio di razzi, dato che questi ultimi potrebbero mettere a repentaglio la sicurezza del traffico aereo nelle zone di Cointrin. (133m)

Titoli ecc. ca.10 m

Lunghezza : 170 m

- 1 - Flugzeuglandung auf der Autobahn - Ein dreieinhalb Kilometer langes Teilstück der Autobahn N-1 in der Nähe von Oensingen, das in der Mitte keinen Grünstreifen aufweist, und deren Fahrspuren durch entfernbare Pfosten getrennt sind, wurde kürzlich als behelfsmässiger Flugstützpunkt einer praktischen Prüfung unterzogen. Man begnügte sich diesmal mit den Venoms, doch können auch Hunter und die mit Bremsfallschirm und Startratketen ausgerüsteten Mirages ohne weiteres hier landen. Die Uebung umfasste ebenfalls die Wartung der gelandeten Flugzeuge durch die Bodentruppen.
- 2 - Hagelschutz - Jedes Jahr richtet der Hagel in der Schweiz für über 23 Millionen Franken Schaden an. Nicht alle Gegenden der Schweiz sind dieser Gefahr in gleichem Masse ausgesetzt. Einzelne Gebiete werden aber regelmässig und häufig vom Hagel betroffen. Das bekannteste Mittel, den Hagel zu bekämpfen, ist die Hagelrakete, deren in die Wolken gelangendes Pulver die Bildung von Hagelkörnern verhindern soll. Den sichersten Hagelschutz bieten Nylonnetze, wie sie stellenweise im Tessin ausgespannt werden. Diese Einrichtung ist aber auch die kostspieligste. Eine vorderhand nur in der Schweiz und in Frankreich existierende Methode ist das "Impfen" der Wolken vom Flugzeug aus. Die Flugsicherung in Cointrin verbietet den Abschuss von Raketen, so bleibt den Weinbauern am Genfersee nur diese Möglichkeit übrig. Der "Impfstoff" fördert die Eisbildung, verhindert aber das Wachsen der Hagelkörner, so dass diese klein bleiben und beim Niederfallen schmelzen. Von seiner Zentrale in Duillier über dem Genfersee aus, erkundigt sich Herr Lude mehrmals täglich in Cointrin nach der Situation auf dem Wetterradar. Die gemeldeten, im entstehen begriffenen Gewitterkerne, werden sorgfältig aufgezeichnet, und per Funk wird den beiden Piloten der Einsatz befohlen; denn es gilt, die Wolken zu entschärfen, bevor sie die Rebberge der Gegend von La Côte erreichen. Die Piloten sind ebenfalls in der Landwirtschaft tätig und stehen bei Gewittergefahr dauernd mit der Zentrale in Verbindung. Die Zentrale hat auch die Möglichkeit, verschiedene Beobachtungsstationen nach der allgemeinen Wetterlage, der Wolkenbildung und den Winden zu befragen. Nach einer letzten Überprüfung der Lage diktiert der Einsatzchef den Piloten den Flugweg. Die Aufgabe der Piloten besteht nun darin, das Pulver in der richtigen Höhe, d.h. bei negativer Außentemperatur, in die aufsteigenden Luftströmungen zu streuen. Nur so wird ein wirksamer Hagelschutz gewährleistet. Das Ergebnis ist eine ertragreiche Weinlese.

- 1 - 16 Venoms atterrissent sur une autoroute - Près d'Oensingen, un tronçon long de 3 km. et demi de l'autoroute No 1, prév^e de banquette centrale et de glissière de sécurité, a été conçu dès avant sa construction pour servir d'aérodrome de secours pour les avions militaires. Un essai a été effectué par des Venoms, mais bien entendu tous les autres types d'appareils militaires, comme les Mirages, peuvent atterrir et décoller ici. L'exercice a été réalisé avec la collaboration des "rampants".
- 2 - Lutte anti-grêle - Chaque année, la grêle provoque dans notre pays des dégâts se chiffrant par dizaines de millions de francs. Force est de constater que la grêle s'acharne particulièrement sur certaines régions de notre pays, en épargnant d'autres. Le moyen le plus utilisé actuellement pour lutter contre ce fléau, c'est la fusée anti-grêle qui, tirée dans les nuages, empêche la formation de grêlons. Mais le moyen de protection de plus efficace est encore le filet de nylon comme cela se voit au Tessin. Cependant, cette installation a le défaut d'être très onéreuse. Dans le bassin lémanique, la proximité de l'aéroport de Cointrin interdit tout lancement de projectiles. Une autre méthode connue uniquement en Suisse romande et en France consiste à disperser par avion une certaine poudre dans les nuages. Cette poudre est une sorte de vaccin qui provoque à basse altitude déjà la formation de paillettes minuscules mais que leur poids empêche de monter et donc de grossir dangereusement. A la station centrale de Duillier, le directeur du groupement de défense anti-grêle s'informe chaque jour à la météo de Cointrin, de l'évolution du temps. Après avoir soigneusement reporté sur la carte les noyaux de formation d'orages, le directeur transmet par radio ses indications aux pilotes. Ceux-ci ont pour mission de désamorcer les nuages avant leur arrivée sur la région menacée. Selon les conditions atmosphériques, les pilotes sont en contact permanent avec la station centrale. Cette station a en outre des postes d'observation disséminés un peu partout, chargés d'étudier la situation météorologique, formation de nuages et la direction des vents. Un dernier point étant fait, les pilotes reçoivent leur plan de vol. La tâche de ces derniers consiste à pulvériser leur vaccin à la hauteur convenable, c'est à dire là où la température descend au dessous de zéro dans les courants ascendants. Voilà donc une protection anti-grêle efficace.... la promesse d'une bonne et belle vendange.

1 - Atterraggio aereo sull'autostrada - Un tratto di 3 km e mezzo dell'autostrada N.1, nei pressi di Oensingen, privo di striscie verdi nel mezzo, con spartitraffico amovibile, è stato recentemente utilizzato dalle nostre aviazione militare per una prova pratica di atterraggio. Stavolta ci si è accontentati di una prova coi Venóm; tuttavia essa è senz'altro realizzabile anche con gli Hunter e coi Mirages. La prova ha comportato anche l'assistenza all'aereo atterrato da parte delle formazioni terrestri.

2 - Protezione antigrandine -

La grandine arreca ogni anno in Svizzera danni estremamente gravi. L'anno scorso ammontavano a 23 milioni di franchi. Però non tutte le regioni del nostro paese sono attrezzate in modo analogo per fronteggiare questo pericolo. E tuttavia talune zone ne sono regolarmente colpite con impressionante frequenza. Il mezzo più noto per lottare contro questo flagello consiste nel lancio di razzi che disseminando della polvere nelle nubi impediscono la formazione dei chicchi di grandine. D'altra parte per realizzare una protezione più sicura si ricorre alle reti di nylon, come in talune regione del Ticino : l'attrezzatura è quanto mai costosa. Un sistema che esiste soltanto nella Svizzera romanda ed in Francia è la cosiddetta "iniezione" delle nuvole, effettuata dall'aereo : è l'unica possibilità che resta ai vignaioli della zona del Lemano, dato che la sicurezza aerea di Cointrin vieta il lancio di razzi. Pur provocando la formazione di ghiaccio, l'iniezione impedisce la crescita dei chicchi, che rimanendo di minuscole proporzioni fondono al momento della loro precipitazione. Alla sua centrale di Duillier, nel cantone di Vaud, il direttore del raggruppamento regionale di difesa di Cointrin circa la situazione registrata sul radar meteorologico. I nuclei temporaleschi in formazione sono scrupolosamente riportati sulla carta : via radio il direttore trasmette ai piloti l'ordine d'intervento, in modo che essi possano per così dire disinnescare le nuvole prima che raggiungano la zona viticola. I due piloti, essi stessi agricoltori attivi, sono in collegamento costante con la centrale, in caso di minaccia di temporale. La centrale ha pure la possibilità di richiedere dei dati circa la situazione meteorologica generale, la formazione di nubi e circa i venti, a diversi posti d'osservazione. Dopo un ultimo esame della situazione, il direttore precisa ai piloti la rotta da seguire. Il compito dei piloti consiste unicamente nel dissemolare la polvere alla quota giusta, cioè a un'altitudine la cui temperatura esterna è sotto zero e nelle correnti aeree ascensionali. Solo così si attua un'efficace protezione contro la grandine..... La conseguenza : una copiosa vendemmia!
